

# SHALOSH REGALIM

SUKOT, JUNTO COM PESSACH E SHAVUOT, CONFORMAM AS TRÊS FESTAS DA PEREGRINAÇÃO (SHALOSH REGALIM).

ERA QUANDO AS PESSOAS LEVAVAM UMA PARTE DOS PRIMEIROS FRUTOS DA COLHEITA AO TEMPLO, EM JERUSALÉM. DEPOIS DA DESTRUIÇÃO DO TEMPLO, O SIGNIFICADO AGRÍCOLA DA FESTIVIDADE PASSOU A UM SEGUNDO PLANO E AS RAZÕES HISTÓRICAS E NACIONAIS ADQUIRIRAM MAIOR IMPORTÂNCIA, VINDO A CONSTITUIR-SE EM UMA CELEBRAÇÃO FUNDAMENTALMENTE COMUNITÁRIA E FAMILIAR, MARCADA POR RITUAIS E SÍMBOLOS ÚNICOS.

ASSIM COMO PESSACH ESTÁ ASSOCIADA AO ÊXODO DO EGITO; E SHAVUOT, À ENTREGA DA TORÁ; SUKOT SE RELACIONA COM A EXPERIÊNCIA DO POVO DE ISRAEL EM SUA VIAGEM DE 40 ANOS PELO DESERTO, ANTES DE ENTRAR À TERRA DA PROMESSA.

ESSA TRAJETÓRIA ESTÁ REPRESENTADA SIMBOLICAMENTE NA FRÁGIL SUKÁ.



CINCO DIAS APÓS IOM KIPUR, INICIAMOS A CELEBRAÇÃO DE SUKOT (QUE TRADUZIMOS COMO “CABANAS”). É UMA LINDA FESTA DE AGRADECIMENTO: PELA COLHEITA DOS FRUTOS PRODUZIDO NO ANO QUE PASSOU, POR NOSSOS LARES E PELA NATUREZA À NOSSA VOLTA. SOB A SUKA, RECORDAMOS AS MORADIAS TEMPORÁRIAS NAS QUAIS VIVERAM OS FILHOS DE ISRAEL DURANTE A SUA JORNADA PELO DESERTO RUMO À TERRA PROMETIDA (VAIKRÁ 23). HONRAMOS OS NOSSOS ANTEPASSADOS E O NOSSO DEUS, QUE NOS LIBERTOU, CONSTRUINDO ESSAS CABANAS, DENTRO DAS QUAIS COMEMOS DURANTE ESSES DIAS, NOS REUNIMOS COM AMIGOS E ATÉ MESMO DESCANSAMOS. EM ISRAEL (E PARA MUITOS JUDEUS REFORMISTAS DA DIÁSPORA), SUKOT DURA SETE DIAS.

23 À 30 DE SETEMBRO DE 2018

# SUKOT

סוכות



UNIÃO DO | UNIÓN DEL

JUDAÍSMO REFORMISTA

— AMLAT —



UJR AMLAT

FACEBOOK.COM/WUPJAMLAT

CONTATO@WUPJ-LATINAMERICA.ORG

WWW.WUPJ-LATINAMERICA.ORG

AGRADECEMOS AO

[WWW.REFORMJUDAISM.ORG](http://WWW.REFORMJUDAISM.ORG)

E AO

IIFRR

INSTITUTO IBEROAMERICANO DE  
FORMACIÓN RABÍNICA REFORMISTA

PELA CESSÃO DESSE CONTEÚDO, QUE VEM CONTRIBUIR  
COM O ENRIQUECIMENTO DO JUDAÍSMO REFORMISTA  
NAS COMUNIDADES LATINO-AMERICANAS.

## OS NOMES DA FESTIVIDADE

### CHAG HASUKOT

A FESTA DAS CABANAS.

### ZMAN SIMCHATEINU

O TEMPO DA NOSSA ALEGRIA. É A ÚNICA FESTA ASSOCIADA A UMA MITZVÁ, QUE NOS CONVIDA EXPLICITAMENTE A SER FELIZ.

### CHAG HAASSIF

A FESTA DA COLHEITA. REPRESENTA UM MOMENTO PARA AGRADECER A DEUS POR SUA GENEROSIDADE DURANTE A COLHEITA.

### HACHAG

A FESTA! DEPOIS DA SOLENIDADE DE IOM KIPUR E A ELEVAÇÃO ESPIRITUAL VIVIDA NOS DIAS TEMÍVEIS (JAMIM NORAIM), TEMOS A PRESCRIÇÃO DE COLOCAR OS PÉS SOBRE A TERRA E CELEBRAR A VIDA COM AÇÕES CONCRETAS COMPARTILHADAS COM NOSSO PRÓXIMO.

## COSTUMES E TRADIÇÕES

### HACHNASSAT ORCHIM

TALVEZ A MITZVÁ MAIS IMPORTANTE DA FESTIVIDADE SEJA A DE RECEBER CONVIDADOS SOB A SUKA. COMPARTILHAR A ALEGRIA, ALEGRAR-NOS POR ESTAR JUNTOS, DAR AS BOAS-VINDAS A TODOS, VÊ-LOS FELIZES MARCA O ESPÍRITO DESTA LINDA FESTA.

### TIKUN OLAM

EM SUKOT TAMBÉM DEVEMOS NOS LEMBRAR QUE MUITAS PESSOAS VIVEM NESSE TIPO DE CABANA DURANTE TODO O ANO. O COMPROMISSO COM AS AÇÕES CONCRETAS DE GUEMILUT CHASSADIM (ATOS DE BONDADE) E A REPARAÇÃO DE UM MUNDO COM TANTAS DESIGUALDADES É TAMBÉM UM DOS PILARES DESTA FESTA.

## A SUKÁ

CONSTRUÍMOS AS SUKOT COM TODO TIPO DE MATERIAL E DE TODOS OS TAMANHOS. ELA DEVE SER O SUFICIENTEMENTE ALTA PARA QUE UMA PESSOA POSSA ESTAR DE PÉ DENTRO DELA E AMPLA O SUFICIENTE PARA QUE CAIBA NELA PELO MENOS UMA MESA PEQUENA. A SUKÁ DEVE TER NO MÍNIMO DUAS PAREDES E MEIA E COM RESISTÊNCIA SUFICIENTE PARA SUPORTAR O VENTO. TRADICIONALMENTE, AS FAZEMOS A CÉU ABERTO, COM O TETO (SCHACH) CONFECCIONADO COM MATERIAIS NATURAIS, COMO RAMOS DE ÁRVORES. ATRAVÉS DESSE TELHADO, DEVERIA SER POSSÍVEL VER AS ESTRELAS À NOITE.

## RESSIGNIFICANDO AS 4 ESPÉCIES

"E NO PRIMEIRO DIA (DE SUKOT) TOMAREI PARA VÓS A FRUTA DA ÁRVORE DE HADAR (ETROG - CIDRA), UM RAMO DE PALMEIRA (LULAV), RAMOS DE ÁRVORES FRONDOSAS (HADÁS - MURTA) E SALGUEIROS DE RIBEIRAS (ARAVÁ); E VOS ALEGRAREIS PERANTE ADONAI POR SETE DIAS" (LV 23.40).

O MIDRASH (VAIKRÁ RABÁ 30:15) COMPARA AS QUATRO ESPÉCIES (ARBAAT HAMINIM), SÍMBOLOS DE SUKOT, A DIFERENTES PARTES DO CORPO HUMANO. O LULAV (RAMO DE PALMEIRA) É COMPARADO À ESPINHA DORSAL - TEM A RIGIDEZ NECESSÁRIA PARA SUSTENTAR O CORPO ERETO, MAS ESTA RIGIDEZ NÃO DEVE SER ABSOLUTA A PONTO DE IMOBILIZAR-NOS; O HADÁS (MURTA) É SEMELHANTE AO OLHO - PORTA DE ENTRADA DA LUZ E DO CONHECIMENTO; A ARAVÁ (SALGUEIRO) COM SUA FOLHA SEMELHANTE À BOCA - É O INSTRUMENTO QUE UTILIZAMOS PARA ELEVAR NOSSAS TEFILOT; E O ETROG (CIDRA) TEM O FORMATO DO CORAÇÃO - É O MAIS ATRAENTE DOS 4 ELEMENTOS, DE AMARELO PULSANTE E AROMA DE VITALIDADE. QUANDO JUNTAMOS TODOS ELES, CONECTAMOS ESPIRITUALIDADE, PERCEPÇÃO, CORPO E EMOÇÕES. NESTAS CELEBRAÇÕES DE SUKOT, QUE POSSAMOS NOS LEMBRAR NÃO APENAS DE SACUDIR AS 4 ESPÉCIES DE NORTE A SUL, LESTE A OESTE, ACIMA E ABAIXO, MAS ASSEGURAR-NOS DE EXPANDIR OS NOSSOS SENTIDOS E AFETOS PARA O QUE ACONTECE À NOSSA VOLTA E FAZER TODO O MOVIMENTO POSSÍVEL PARA TRANSFORMAR A REALIDADE E A NÓS MESMOS.



# BRACHOT

## QUANDO UMA PESSOA ENTRA NA SUKÁ E SE SENTA:

ברוך אתה "אלוהינו מלך העולם,  
אשר קדשנו במצותיו וצונו לישב בסכה.

BARUCH ATÁ, ADONAI ELOHEINU, MELECH HAOLAM,  
ASHER KIDUSHANU BEMITZVOTAV VETZIVANU LEISHEV BASUKÁ,  
BENDITO SEJAS TÚ, ADONAI NOSSO DEUS, REI DO UNIVERSO, QUE SANTIFICA AS MITZVOT, E NOS COMANDA HABITAR A SUKÁ.

## QUANDO SE FAZ A BRACHÁ DO LULAV E ETROG:

FIQUE DE PÉ VOLTADO PARA O LESTE. PEGUE O LULAV (JUNTO COM HADÁS À DIREITA E O ARAVÁ À ESQUERDA), COM A MÃO DIREITA E O ETROG COM A MÃO ESQUERDA. JUNTE AS MÃOS PARA QUE AS ESPÉCIES ESTEJAM TODAS UMA DO LADO DA OUTRA. E FAZ A BRACHÁ ABAIXO (SE FOR A PRIMEIRA VEZ NO ANO, FAÇA TAMBÉM O SHEHECHEIANU). DEPOIS AGITE AS ESPÉCIES PARA TODOS OS LADOS (LESTE, SUL, OESTE, NORTE, PARA CIMA E PARA BAIXO).

ברוך אתה "אלוהינו מלך העולם,  
אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת לולב.

BARUCH ATÁ, ADONAI ELOHEINU, MELECH HAOLAM,  
ASHER KIDUSHANU BEMITZVOTAV VETZIVANU AL NETILAT LULAV,  
BENDITO SEJAS TÚ, ADONAI NOSSO DEUS, REI DO UNIVERSO, QUE SANTIFICA AS MITZVOT, E NOS COMANDA PEGAR O LULAV.